

# Inhoudsopgave

NELE BEMONG, MARY KEMPERINK, MARITA MATHIJSEN, TOM SINTOBIN Het spanningsveld van het nationale denken. Ter inleiding	7
JO TOLLEBEEK Het koppelteken van de nationale cultuur. De paradox van de eigenheid in België en Nederland, 1860-1918	15
RAPHAËL INGELBIEN De 'paradox' van fin-de-siècle literair internationalisme. Een comparatistische oplossing voor een historiografisch probleem?	33
MARITA MATHIJSEN De paradox van het internationale nationalisme in Nederland 1830-1840	49
MARCEL DE SMEDT Jan Frans Willems (1793-1846) in het spanningsveld van talen en vaderlanden	65
JANNEKE WEIJERMANS Twee prijsvragen, twee strategieën. Jan Frans Willems, Prudens Van Duyse en het Brusselse genootschap Concordia (1818-1830)	79
JAN ROCK Ridders van de natie en van de academie. De kroniek van Jan van Heelu tussen nationale epiek en internationale geleerdheid 1836-1848	97
LOTTE JENSEN Verzetsliteratuur en nationale identiteit, 1806-1813	117
ROB VAN DE SCHOOR Wellustige Indianen en achterbuurtmysterieën. De 'ander' onderin de negentiende-eeuwse standenmaatschappij	135

MATTHIJS DE RIDDER	153
'Mijn bruid, ik kom! O stormig hart der zee'. Hegenscheidts <i>Starkadd</i> tussen individueel-anarchisme en Vlaamse romantiek	
LISELOTTE VANDENBUSSCHE en STEFAAN EVENEPOEL	167
Vreemde eend of verre buur? Natievorming, literaire vertaalopvattingen en vertaalpraktijk in Vlaanderen (1830-1914)	
ELKE BREMS	187
'Engelse toestanden'. De vertaling en receptie van Charles Dickens in Vlaanderen in de negentiende eeuw	
Bibliografie	201
Over de medewerkers	221